



**Coimisiún na Scrúduithe Stáit**  
**State Examinations Commission**

**Junior Certificate 2018**

**Marking Scheme**

**Spanish**

**Ordinary Level**

## **Note to teachers and students on the use of published marking schemes**

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

## **Future Marking Schemes**

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

**JUNIOR CERTIFICATE EXAMINATION 2018 SPANISH  
ORDINARY LEVEL**

**MARKING SCHEME**

**Total Marks: 320**

<b>GRADING</b>
----------------

A: 272 – 320	B: 224 – 271	C: 176 - 223	D: 128 - 175
E: 80 - 127	F: 32 - 79	N.G. 0 - 31	

**Reasonable Accommodations:**

Where a candidate has been granted, and availed of, the aid of a scribe, a tape-recorder or a spell-check enabled computer, or has been granted a spelling/grammar exemption, a modified interpretation of this Marking Scheme will apply to the Written Production section of this paper. (See explanatory note at end of marking scheme)

**PLEASE NOTE:**

In reading this marking scheme, the following points should be noted:

- A **forward slash /** before an answer indicates that the answer is synonymous with that which preceded it or is an alternative answer. Answers separated by a forward slash cannot therefore be taken as different answers.
- A **dash -** before an answer indicates that the answer is a separate answer, which may be considered as independent of any other suggested answers to the question.
- **Rounded brackets ( )** indicate material which is not considered to be essential in order to gain full marks.
- **Square brackets [ ]** show a breakdown of marks within the question **or** give further clarifications for marks to be awarded for certain answers to that question.
- **N.B. In all Sections of the examination the answers given on the marking scheme should not be considered as the only possible answers that may be accepted. Answers which are synonymous with or equivalent to those on the published marking scheme are also acceptable. Examiners should mark positively.**

***If a candidate gives the correct answer, ignore any extra wrong information.***

***Candidates should not be penalized for spelling errors in Part I or Part II.***

*In developing the marking scheme the following should be noted:*

- *In many cases only key phrases are given which contain information and ideas that must appear in the candidate's answer in order to merit the assigned marks*
- *The descriptions, methods and definitions in the scheme are not exhaustive and alternative valid answers are acceptable*
- *The detail required in any answer is determined by the context and the manner in which the question is asked, and by the number of marks assigned to the answer in the examination paper. Requirements and mark allocations may, therefore, vary from year to year.*
- *Words, expressions or phrases must be correctly used in context and not contradicted, and where there is evidence of incorrect use or contradiction, the marks may not be awarded.*

Part 1

Listening Comprehension: 140 marks

**A. Diálogo 1: 10 marks**

- (a) ✓ Post Office 8m  
(b) ✓ on foot 2m

**Diálogo 2: 18 marks**

- (a) ✓ theme park 8m  
(b) 7 and 9 years 4+1m  
(c) (at) night 5m

**Diálogo 3: 11 marks**

- (a) science 1m  
(b) (her) bedroom 5m  
(c) (this) afternoon or evening / after school 5m

**Diálogo 4: 7 marks**

- (a) north 5m  
(b) (telephone) number 2m

46

**B. Anuncio 1: 12 marks**

- (a) police 4m  
(b) bus (area) / other side of the street 4m  
(c) orange 4m

**Anuncio 2: 16 marks**

- (a) Sunday / 5<sup>th</sup> November 4m  
(b) (The) Canaries 8m  
(c) 22 4m

**Anuncio 3: 7 marks**

- (a) autumn 1m  
(b) **One** of jeans / coats / shirts / skirts 2m  
(c) (€)80 4m

**Anuncio 4: 10 marks**

- (a) Spain 4m  
(b) **Two** of: olives / lentils / cheese / ham / wine / soft drinks 3m+1m  
(c) 24 hours 2m

45

C.

**Una noticia: 18marks**

- |  |       |
|--|-------|
| (a) (between) 8 and 12 years   | 5m+1m |
| (b) (your) parents   | 6m    |
| (c) <b>One</b> of: (your) favourite menu / starter / main (course) / dessert | 6m    |

**18**

D. **Descriptivo 1: 13 marks**

- |  |    |
|--|----|
| (a) ✓ animated / cartoon                               | 4m |
| (b) (his) friend / Sara                                | 2m |
| (c) <b>One</b> of: small / red / funny                 | 1m |
| (d) <b>One</b> of: Italian/ German / French / Japanese | 6m |

**Descriptivo 2: 18 marks**

- |   |    |
|---|----|
| (a) Bilbao  | 1m |
| (b) <b>One</b> of: Portugal / Switzerland / (Great) Britain / USA | 4m |
| (c) October   | 4m |
| (d) (Spanish) astronaut   | 9m |

**28**

**46 + 45 + 18 + 31 = 140 marks**

**Multiple-choice questions:**

- Where 2 answers are ticked and not cancelled = 0 marks.
- Where 2 answers are ticked and 1 answer is cancelled, accept non-cancelled answer.
- Where only one answer is given and is cancelled, accept this as the answer.

**PART II****Reading comprehension: 120 marks****Section A: 10 marks****2 marks x 5 = 10 marks**

Q.1	√El inglés	2m
Q.2	√La lluvia	2m
Q.3	√Buenas tardes	2m
Q.4	√The butcher's	2m
Q.5	√A pencil	2m

**Section B: 45 marks**

<b>Q 1</b>	<b>6 marks</b>	
	(a) (Last) Thursday	2m
	(b) <b>Two</b> of: big / blue / 8m	1m+1m
	(c) Red	2m
<b>Q2</b>	<b>6 marks</b>	
	(a) <b>One</b> of: Black / strong / enormous	2m
	(b) <b>Two</b> of: flowers / birds / butterflies	1m+1m
	(c) <b>One</b> of: horse / rabbit / goat	2m
<b>Q3</b>	<b>9 marks</b>	
	(a) Saturday / 24 <sup>th</sup> / June / night	3m+1m
	(b) <b>Two</b> of: Bottles / plastic / bags / cigarettes/ food / sardines /chips or crisps	2m+2m
	(c) 7 hours	1m
<b>Q4</b>	<b>6 marks</b>	
	(a) Granada, south of Spain	1m+1m
	(b) P.E.	2m
	(c) <b>One</b> of: Museums / art galleries / parks / concerts / football / matches	2m
<b>Q5</b>	<b>6 marks</b>	
	(a) Manchego	2m
	(b) West of Spain	1m
	(c) <b>Two</b> of: bread / olives / chicken / omelette	2m+1m
<b>Q6</b>	<b>12 marks</b>	
	(a) April	2m
	(b) <b>Two</b> of: German / blonde / tall / 60 years	3m+1m
	(c) (By) helicopter	2m
	(d) <b>Two</b> of: foot (pain) / leg (pain) / tendonitis / muscular	3m+1m

**6+6+9+6+6+12= 45 marks**

### Section C: 35 marks

- Q1: 8 marks**
- (a) Uruguay 3m
- (b) **Two** of: played in sports centres / played in gyms / two teams /  
5 people per team / ball is smaller than the ball used in football 3m+1m
- (c) Every 4 years 1m
- Q2: 10 marks**
- (a) **Two** of: in Port Aventura / tallest in Europe / fastest in Europe /  
called Red Force / red / 112m 1m+1m
- (b) **Three** of: caps / jackets / t-shirts / pens 4m+1m+1m
- (c) **Two** of: visited Ferrari land / took photos with Irish *or* tourists /  
went on the roller coaster 1m+1m
- Q3: 9 marks**
- (a) **Two** of: red / green / yellow 2m +1m
- (b) **Two** of: Germany / Italy / Belgium / England 2m+1m
- (c) (Students) lose concentration 3m
- Q4: 8 marks**
- (a) **Three** of: exercise daily / play with friends (indoors or outdoors) /  
eat fruit *or* vegetables/ play sports / go to school 4m+2m+2m

**8+10+9+8= 35 marks**

### Section D: 30 marks

- Q1: 12 marks**
- (a) Ireland 3m
- (b) Her sister studies there 3m
- (c) **Two** of: food / bread / cheese / meat / fish 2m+ 1m
- (d) **One** of: bad weather / windy / storm 3m
- Q2: 18 marks**
- (a) **Two** of: Bolivia / near mountains / near lake or Titicaca 5m+1m
- (b) **One** of: cold / rain 3m
- (c) **Two** of: interesting places / museums / churches / restaurants / shops 2m+1m
- (d) hospitals/ schools 5m+1m

**12 + 18 = 30 marks**

### PART III

Written Expression: 60 marks

#### Reasonable Accommodations:

In Part 111: Written Production, candidates who have been granted a spelling/grammar waiver or who have availed of the use of a tape-recorder, scribe or a spell-check enabled computer, should not be penalized for either grammatical or spelling errors. Marks should be awarded for communication and vocabulary only.

Spelling will not be assessed where candidates have availed of the use of a scribe, tape-recorder or a spell-check enabled computer.

#### Section A: 10 marks

2 marks x 5 = 10 marks

- |     |   |    |
|-----|---|----|
| (a) | <i>nueve (y) cinco</i>  | 2m |
|     | If all words correct, accept one minor spelling error for 2m                          |    |
| (b) | <i>dos mil tres</i>   | 2m |
|     | If all words correct, accept one minor spelling error for 2m or 2 minor errors for 1m |    |
| (c) | <i>once</i>   | 2m |
|     | 2m or 0m  |    |
| (d) | <i>primera</i>  | 2m |
|     | Accept one minor spelling error for 2m  |    |
| (e) | <i>ochenta y cuatro</i>   | 2m |
|     | Accept one minor spelling error for 2m or 2 minor errors for 1m                       |    |



**Section B: 25 marks**

**5 marks x 5 = 25 marks**

- (a) *Me gusta* [3] (*el*) *fútbol*. [2] **5m**  
[any wrong form of verb - 1m]
- (b) *Mi hermana* [1] *es* [2] *baja / bajo y delgada* [2] **5m**  
[any wrong form of verb - 1m]
- (c) *Fui* [2] (*a la*) *piscina* [2] *ayer*. [1] **5m**  
[any wrong form of verb - 1m]
- (d) *¿Qué* [1] *hora* [2] *es?* [2] **5m**  
[any wrong form of verb - 1m]
- (e) *¿Dónde* [2] *está* [2] *el museo?* [1] **5m**  
[any wrong form of verb -1m]

Fully comprehensible - (communication unhindered by minor inaccuracies)	<b>5 marks</b>
Reasonably comprehensible – some spelling or grammatical errors – verb/tense incorrect	<b>3 - 4 marks</b>
Incomplete communication – partly comprehensible	<b>1 - 2marks</b>
Completely incomprehensible	<b>0 marks</b>

**Section C: 25 marks**

**\*Examiners should mark positively in this section**

*Note: Only four points to be chosen from all of the points given.*

Four points @ 5 marks each:	<b>20 marks</b>
Introduction and Ending:	<b>5 marks</b>
<b>20 + 5 = 25</b>	
Adequate communication (minor errors ignored)	<b>5 marks</b>
Reasonably comprehensible – some spelling errors	<b>3 – 4 marks</b>
Part of message comprehensible – most verbs incorrect – basic communication	<b>1 – 2 marks</b>
No communication of message	<b>0 marks</b>